TEXAS TECH UNIVERSITY HEALTH SCIENCES CENTER
SCHOOL OF MEDICINE – EL PASO

NOTICE TO ADULT VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

It is a crime for any person to cause you any physical injury or harm even if that person is a member or former member of your family or household.

You may report family violence to a law enforcement officer by calling the following telephone numbers:

El Paso Police Department **911 (emergency) or (915) 832-4400 (non- emergency)**

CALL THE FOLLOWING VIOLENCE SHELTER OR SOCIAL ORGANIZATIONS IF YOU NEED PROTECTION:

Shelter for Battered Women	593-7300
Women's Protective Services	757-5491
Crisis Line	779-1800
Child Crisis Center	562-7955

If you, your child, or any other household resident has been injured or if you feel you are going to be in danger after a law enforcement officer investigating family violence leaves your residence or at a later time, you have the right to:

1. Ask the local prosecutor to file a criminal complaint against the person committing family violence; and
2. Apply to a court for an order to protect you. You may want to consult with a legal aid office, a prosecuting attorney, or a private attorney. A court can enter an order that:
    a) prohibits the abuser from committing further acts of violence;
    b) prohibits the abuser from threatening or bothering you, or having any contact with you;
    c) orders the abuser to leave your household; and
    d) establishes temporary custody of the children or any property.

A VIOLATION OF CERTAIN PROVISIONS OF COURT-ORDERED PROTECTION MAY BE A FELONY.

INFORMACIÓN PARA VICTIMAS DE VIOLENCIA DENTRO LA FAMILIA

Es un crimen que alguna persona le causa daño fisico, aún cuando esa persona sea miembro o ex-miembro de su familia.

Usted puede reportar violencia familiar a la Policia llamando a los siguientes numeros :

El Paso Police Department **911 (emergencia) o(915) 832-4400 (no emergencia)**

ASI MISMO, PUEDE LLAMAR A EL RESGUARDO PARA MUJERES MALTRATADAS AL NUMERO:

Shelter for Battered Women	593-7300
Women's Protective Services	757-5491
Crisis Line	779-1800
Child Crisis Center	562-7955

Si usted o sus niños, o algún residente de su casa, ha sido herido o cree que esta en peligro, después de que el oficial de la Policia se ha ido, o cuando ya pasó tiempo, usted tiene el derecho de :

1. Pedir que el acusador registre la queja contra la persona que comete la violencia familiar.
2. Pedir una aplicación para un orden de la corte para protegerse. Puede consultar con la oficina de ayuda legal, un procurador público, o abogado privado. La corte puede darle una orden que :
    a. prohiba al abusador que cometa mas actos violentos ;
    b. prohiba al abusador de amenazar, atormentar, o tener contacto con usted en su casa ;
    c. ordene al abusador que salga del hogar ;
    d. le da a usted custodia temporal de los ninos o de alguna otra propiedad.

LA VIOLACION DE ORDEN DE PROTECCION DE LA CORTE PUEDE RESULTAR EN UN CRIMEN